

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota

July/August 2007

Union of Brest 4

Grand Marshall Stella Welch . 2

First Pole in space 8

Vol. 29, Num. 7/8

Alina and Marcin Move to Scotland



Alina and Marcin Kaczmarczyk

One of the reasons that Poles emigrated from Poland a hundred years ago was to escape the grinding poverty of partitioned Poland and to find a better life in America, referred to as “Dla chleba” for bread. Many came, some returned to Poland to stay and others came and went back several times. Unfortunately, we cannot ask our grandparents why they came and what it meant to them; however, today’s emigrants from Poland are many and are again making news, especially in Great Britain. For a different perspective on the migration of these young educated people

from Poland, let’s look at the case of a young couple, Alina and Marcin, who are not so much different from the hundreds of thousands who have gone before them.

Alina and Marcin have been married now three years. Alina, age 32, was born and reared in the village of Raszówka (pop. 1,500) and Marcin, age 31, in the town of Lubin (pop. 79,240). Both are within twenty miles to the north of Legnica in Śląsk. Both are well educated, Marcin has a banking degree and Alina

Alina and Marcin continues on page 3

Pułaski Scholarship Awarded to Matthew Konieczny



Matthew Konieczny and his wife, Terri and sons, Anton and Andrei.

Five winners of the eighth annual \$5,000 Brig. Gen. Casimir Pułaski Scholarships for Advanced Studies were announced recently by Mr. Marion V. Winters, MA, Committee Chairman, American Council for Polish Culture (ACPC). Mr. Winters pointed out that, “truly, all of these student applicants deserve recognition not only for their scholastic achievements, but also their compassionate natures to help others and contribute to society.”

The Committee awarded a \$5,000 scholarship to Polish American Cultural Institute of Minnesota member, Matthew J. Konieczny. He is working toward a PhD in History at the University of Minnesota and lives in Minneapolis. He earned a Masters degree in Public Policy at the University of Michigan and a Masters in History at Indiana University. Mr. Konieczny’s professional experiences include serving as a History Course Asst.,

Konieczny continues on page 3

Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291
www.pacim.org

___ Patron..... \$150
___ Donor..... 100
___ Sponsor..... 75
___ Household/Friends 40
___ Member (includes newsletter) 25
___ Newsletter 15

Please add \$5 to the above membership levels, if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

Phone _____

E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:
PACIM
P.O. Box 18403
Minneapolis, MN 55418-0403

PolAm

PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with a July/August issue. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at pacim2006@yahoo.com, or call Steven at 612-822-2322.

Founder: Czeslaw Róg
Managing Editor: Steven Ukasick
Design: Bruce Rubin, Ruben Cordaro Design
Contributing Writers, Reporters and Staff:
Judith Blanchard, Events Coordinator
Jerzy Hornik, Writer
Patricia Salo, Proofreader

We appreciate your continued generosity and support. Dziękuję.

PACIM Officers and Board of Directors:
President: Steven Ukasick, Vice-President: Judith Blanchard, Treasurer: Marie Przynski, Secretary: Paul Rog, Directors: Joseph Beben, Irene Colston, Charlene Delaney, Phyllis Husted, Terry Kita, Martha Pachnik, Bruce Rubin, Aneta Toporowska, Danuta Warec

Thoughts

Just a quick reminder that this is a combined issue for July and August. Our production schedule is a bit off this



month on account of vacations of important people involved in putting this newsletter together; all work and no play makes for a dull life!

The major articles in this issue are ones that I've wanted to write for some time now—more for personal reasons than anything. The immigration article involves my Polish cousin Alina, and also springs from the many talented and dynamic young Polish immigrants to the Twin Cities that I've met in the last few years. Finally, the article on the Union of Brest reflects my passion for history and church issues. My master's dissertation was going to be on Fr. Alexis Toth and Eastern rite Catholicism, but alas, I never finished my Master's degree and the dissertation remains unwritten.

It's been a lovely summer so far and I hope everyone enjoys it to the fullest until we reach your mailboxes again in September. I hope to see all the Polish American Cultural Institute of Minnesota volunteers at our Volunteer Appreciation Picnic on August 12 at the Institute.

Until next month,

Steven Ukasick

Steven Ukasick, *Editor*

New and Generous Members

(Please note: according to the IRS, donations in 2007 and thereafter to non-profit 503 (c) 3 organizations need an acknowledgement from the organization in order to be deductible. The Polish American Cultural Institute of Minnesota board of directors has determined that the tangible value of membership and newsletter is \$15. Therefore all contributions above \$15 are donations and will be acknowledged as such. Acknowledgements will be sent out

Grand Marshall Stella Welch

Stella Welch, a long time member of the Polanie Club and who helped write and edit many Polish books, served as Grand Marshall of the 78th Celebrate Northeast Parade which took place on Tuesday, June 19 in Minneapolis.



Stella Welch long time Polanie member accompanied by her son Dick, honored as Grand Marshall of the 78th Celebrate Northeast Parade.

Welch, now 90 years of age, began teaching music, arts and crafts and directing operettas at the Margaret Barry House in 1944 and continued until December of last year. Sara Ackmann and Heidi Miller, Minneapolis Park and Recreation staff members, recommended Welch for the honor saying she had instilled her love of music and arts into many adults and children in Northeast Minneapolis and has made a lasting impact on the community.

Polish American Cultural Institute of Minnesota (PACIM) Appreciation Award winners, Marta and Chester Pachnik also rode in the parade as well as PACIM board member Phyllis Husted with her granddaughter Abby.

in the near future; please be patient since we have several hundred to process.)

New:
John Bieniek
Kamila Marciniak
Ryszard Szczesniak

Friends:
Diana Amluxen
Gloria & Tom Bergstrom
Charlotte Jensen
Joanne Lisson
Ronald & Sandra Tomczik

Patron:
Andrew Zimba

Sponsor:
Norbert Santoski
Dr. David & Cheryl Plut

Alina and Marcin continues

has an English teaching degree. Yet despite their education their earning ability is much less in Poland than in Scotland. In fact, Marcin who works in a warehouse there earns three to four times as much as he would as a banker back in Poland. For Marcin and Alina the decision to leave Poland for Scotland is basically an economic one. Now that Poland and Scotland are part of the European Union, it's not that major of a decision.



Why?

It's easy for us Americans to wonder why someone would move so far to find work, that this must be a major life decision. But let's put things into some perspective. Marcin works in Scotland, in the city of Dunfermline which is just north of Edinburgh. He is about 800-850 miles as the crow flies from his home in Poland. That would be about the same mileage if a friend or relative left the Twin Cities to find work in Pittsburgh, Dallas or Salt Lake City. In fact, New York City is 1,000 miles, Phoenix 1,200 and Los Angeles is 1,400 miles from the Twin Cities. But thanks to inexpensive airlines like Ryanair, it only costs Marcin about \$100 to visit Mom and Dad. In fact, they are closer to home than many of our far flung relatives here in America.

However, we have ignored one major difference, namely, language and culture. Scotland is not Poland. Just as many of our ancestors did, Marcin and Alina have to sacrifice their Polish culture and learn a foreign way of life. But they do not have to abandon their Polish heritage, and this is becoming easier to do by the year in Scotland. Officially, 160,000 Poles applied for work permits in 2006, and 600,000 since 2004 to work in Great Britain. But there are many many more

Konieczny continues

Research Asst/Intern, Writing 7 Economics Tutor at several universities over the past few years. He has also served as an ESL tutor in Poland, the VITAL Program, and the Catholic Social Services Refugee Center. Six Fellowships (two in 2007) were earned by Konieczny along with three internship awards and five scholarships/grants. The latter included two from The Kościuszko Foundation and the Rotary International Ambassadorial Scholarship to Poland.

His dissertation "The Role of Polish National Science in the Development of a Modern European Scientific Discourse: 1880-1937" examines scientists working at Polish universities during the scientific revolutions of the late nineteenth and early twentieth centuries. UM History Prof. Gary B. Cohen believes that the project has enormous potential for advancing understanding of early 20th century intellectual life in Central and East-Central Europe and that Konieczny conceived it to extend well beyond the normal work of historians of science.

After being awarded the scholarship at the June meeting of the PACIM Directors, Konieczny commented: "...the strength of the community of

who go without the benefit of permits. Catholic churches in Great Britain are bursting at the seams with Polish immigrants; Polish can be heard often on the streets of Edinburgh and London. Polish shops, restaurants and other venues are opening. The world is indeed becoming a much smaller place, especially in the European Union.

Perhaps the more important question to ask is not how Polish immigrants to Great Britain can maintain their Polish heritage, but to ask how these almost million strong Polish immigrants are changing Great Britain. Scotland is aggressively luring Poles to immigrate. Scottish officials are very pleased with the Polish work ethic and entrepreneurial spirit; Poles are stimulating the economy through increased demand for consumer

Poles who (settled in this country) and the mutual commitments of support they offered one another were not unusual in the U.S. and were indeed characteristic of the first generation of Polish-Americans. This character continues today, well over a century later, as those of you here today illustrate. I am proud to be a part of this tradition and happy to see that it is still very much alive. Polish-American societies, like the PACIM, the ACPC, the Kościuszko Foundation and numerous smaller organizations across the county not only work hard to keep Polish culture alive and encourage the development of scholarship in Polish studies, but continue to offer a network of mutual support to members of the community and help those like me become established.

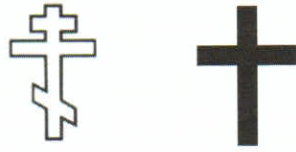
Beyond my appreciation for the stipend itself, I am truly humbled by the faith that the Pułaski Scholarship Committee has placed in me to help carry out the mission of the ACPC, the spirit of the Pułaski Scholarship, and the ideals of the American Polonia. It is an honor to have my work recognized and I will indeed continue to strive to live up to the scholarship committee's faith in my potential."

Our congratulations to Matthew and best wishes on his continued scholastic work. ■

goods and their opening new businesses, shops and other endeavors. It would seem that Great Britain is learning the same lesson that we Americans learned when we threw open our doors to immigration at the end of the 19th and early 20th centuries, that immigration stimulates and powers economic growth and cultural blossoming.

Postscript: Alina already has her plane ticket to join her husband in Scotland on July 31st. Both Alina and Marcin say the only negative factor about their decision to go to Scotland is leaving family and friends behind, but they plan frequent trips back home for the holidays and are looking forward to making new friends in their new home. ■

—Steven Ukasick



The Union of Brest 1895/96 and Northeast Minneapolis

by Steven Ukasick



Even to the casual observer of Northeast Minneapolis, one is struck by the proliferation of churches, many with unfamiliar and confusing names and origins: names such as St. Mary's Orthodox Cathedral, St. Constantine's Ukrainian Catholic Church, St. Michael's Ukrainian Orthodox Church, Sacred Heart of Jesus Polish National Catholic Church, St. John's Byzantine Greek Catholic Church to name but a few. Many of these churches trace their origins to events of the 16th & 17th centuries in the Polish Commonwealth, most notably the Union of Brest that took place in the then Polish city of Brześć-Litewski.

The mosaic of sects, ethnic groups and religious affiliations of Poland sprang from the political and spiritual interactions of the Orthodox East and the Catholic West within and outside the old Commonwealth. As the Orthodox Patriarch of Constantinople came more

and more under the control of the Moslem Turks and with the rise of Russian power and hegemony, the Orthodox churches of each country became autocephalous, that is, self-governing. However in multi-ethnic, Catholic and Orthodox Poland this led to an ecclesiastical hodgepodge of allegiances. Was an Orthodox church in Polish Ukraine to be subject to the newly established Patriarchy of Moscow, in Russia, an enemy of Poland, or to remain subject to the Patriarchy of Constantinople? There was no autocephalous Polish Orthodox church for the Commonwealth's Orthodox people.

By 1595, forces both political and ecclesiastical came together to bring some order to this confusing religious situation in Poland. Polish King, Sigismund III Vasa, encouraged this process toward union and bishops of the Orthodox Church in Poland met and created 33 articles of Union with the Roman Church. This Union of Brest brought the

Orthodox of the Polish Commonwealth into union with Rome, thereby replacing the Patriarch of Constantinople with the Patriarch of Rome (the Pope) yet maintaining their Orthodox faith and Ruthenian rites. The Cossacks of the wild lands in Ukraine, however, resisted this union which would prove to be the source of rebellion and treasonous alliance with Moscow in the years following.

Eastern Rite Catholic Churches fall into several "families." The Antiochene Rite includes the Maronite Church. Precedents for this union of Orthodox East and Catholic West are to be found in the 12th century reaffirmation of union of the Maronite Christians of Lebanon and Latin Catholics of Rome. In Northeast Minneapolis, we have St. Maron's Maronite Rite Catholic Church, the local church of this rite.

Another "family" of Eastern Rite Catholic Churches is the Byzantine Rite.

The people who today we call Ukrainian were at the time of the union referred to as Ruthenians, and not all Ruthenians were part of the Commonwealth of Poland. Those in the Austrian Empire in the area called Sub-Carpathia (the area west of the Carpathian Mountains) would not come into union with Rome until 1646 with the Union of Uzhhorod. Therefore, the Ruthenians who came into union with Rome under the Union of Brest of 1596 are named the Byzantine - Ukrainian Rite and the local church in Minneapolis is St. Constantine's

to continue their faith and union with Rome and others became Russian Orthodox. In those areas that came under control of Austria, the Eastern Rite Churches were allowed to continue unmolested, and therefore; those areas, primarily the Austrian province of Galicia maintained great numbers of Eastern Rite Catholics until after World War II when the Soviets/Russians occupied those lands and atheism became the rule of the land, thereby forcing many once again into underground churches. After Freedom of religion was established in the 1990's,

Eastern Rite parish in his archdiocese refused to accept Toth's credentials. Not wanting to leave his flock pastorless, Toth approached Russian Orthodox Archbishop Vladimir in 1891 and brought his parish of Rusins back to Orthodoxy and through his efforts brought many thousands of American Eastern Rite Catholics back to Orthodoxy and has since been sainted for his efforts. In an ironic note of history Ireland's role in this return to Orthodoxy, gave him the title as the "Father of the Orthodox Church in America" to some.



Ukrainian Catholic Church. Those Ruthenians (also called Rusins) who came to Rome under the Union of Uzhhorod are named the Byzantine-Ruthenian Rite and the local church in Minneapolis is St. John's Byzantine Greek Catholic Church. (The use of "Greek" was imposed by Austrian Empress Maria Theresa to distinguish between Greek Catholics and Roman Catholics in the Empire). If this were not already confusing and complicated enough, the subsequent history of this area in Europe and emigration from these lands to America made it even more so. After the partitions of Poland, Orthodox Russia occupied most of the areas where Eastern Rite Catholic resided. The Russians then began to force the Eastern Rite churches back into the Russian Orthodox Church and turning over local churches and land to the Orthodox Church. As a result, many Eastern Rite Catholics went underground

there are Ukrainian Orthodox, Russian Orthodox and Eastern Rite Catholics all finding common roots and history from the days of the old Polish Commonwealth.

Immigrants to America brought with them their faith and desire to establish their Eastern Rite churches in America. Here, Archbishop John Ireland was a leading Catholic figure of the late 19th and early 20th century. He was a strong advocate for an "American" Catholic Church in which the Church answered the needs of Americans and not their particular ethnic backgrounds. Into this situation came Fr. Alexis Toth, a widowed priest of the Byzantine-Ruthenian Rite with credentials from his Eastern Rite bishop back in Europe, who came to minister to the Rusins of Northeast Minneapolis. As is the practice he called upon Archbishop Ireland and presented his credentials. Ireland not wanting an

St. Mary's Orthodox Cathedral in Northeast Minneapolis, is Fr. Alexis Toth's original Rusin parish. Not only is Northeast Minneapolis known for its large Polish population, it is also one of the few places in America where one can find so many different Eastern Rite churches, some barely a block away from each other, and the first church of many that returned to Orthodoxy from Eastern Rite Catholicism. All of this had its beginnings in the Union of Brest of 1596 back in Poland. This rich tapestry of ethnic groups, their cultures and their churches all make for a rich and vibrant Northeast.

From left: St. Maron Catholic Church, Statue of St. Maron, St. Constantine's Ukrainian Catholic Church, Dome of St. Constantine's Church, St. Mary's Orthodox Cathedral, and St. John's Byzantine Greek Catholic Church.

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. All contributions above \$15 will be acknowledged as donations by written receipt. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

Przystowia Polskie

Jajko mądrzejsze od kury.

The egg is wiser than the hen. (Said of the youth who know everything)

Kalendarz

Aug 12	PACIM Volunteer Appreciation Picnic
Oct 28	Soup Fest
Nov 30–Dec 2	Bus trip to Chicago's European Christmas Mart
Dec 16	Wigilia

From the President

On August 12, PACIM will be holding a Volunteer Appreciation Picnic at the Institute for all our volunteers over the past year. There will be traditional picnic fare and raffle for several gift cards and books. We are very grateful to Kramarczuk's Sausage Company for their donation of gift cards. Picnic will begin at 1 pm that Sunday. I hope to see all our volunteers there.

The trip to Polish Chicago was such a success, many of the travelers and their friends have already voiced a desire to go on the European Christkindlmarket trip led by Irene Colston November 30 to December 2. If this trip sounds interesting to you, don't hesitate. It looks like it will fill up early. Check the ad in this issue for more information.

We have just recently added two new directors to the board. Justyna Kottke and Jowita Haugen. Both young women were born in Poland. They along with director Aneta Toporowska bring a voice for native born Poles and the young adult to our organization, all part of our effort to keep the Polish American Cultural Institute of Minnesota relevant to all who

love Polish heritage.

—Steven Ukasick, *President*

From the Library

PACIM Library
2514 Central Avenue NE
Minneapolis, MN 55418

The Library will be closed September 2

As I always do with the approach of summer, I'm asking people traveling to Poland to please bring back a book for the library. Just tell the clerk you want one of the newest publications they have-not the most popular. We could especially use novels, mysteries, romances in Polish and travel books of the not-so-major cities.

We now have two books written by Magdalena Tulli who has been hailed at the new Bruno Schulz. Her first novel, *Dreams and Stones*, won Poland's Koscielski Foundation prize in 1995. *Moving Parts* was short-listed for the 2004 Nike Prize, Poland's most prestigious literary award. We also have *The Beech Boat* by Janina Koscialkowska, *The Woman from Hamburg* by Hanna Krall, *The Life and Death of Alexander Puszkun* by Eugeniusz Oniegin, *White Raven* by Andrzej Stasiuk, *The Shadow Catcher* by Andrzej Szczypiorski, and *In the Garden of Memory* by Joanna Olczak-Ronikier. Our collection also contains English translations of well-known Polish authors such as Witold Gombrowicz, Pawel Huelle, John Paul II, Ryszard Kapuściński, Jan Kochanowski, Tadeusz Konwicki, Janusz Korczak, Jerzy Kosiński, Maria Kuncewicz, Stanislaw Lem, Adam Mickiewicz, Czesław Miłosz, Eliza Orzeszkowa, Jerzy Popiełuszko, Bolesław Prus, Władisław Reymont, Henryk Sienkiewicz, Isaac Singer, Melchior Wankowicz, and Stefan Żeromski.

Thanks to the gentlemen of TLC Toys who have donated 40 hand-made kaleidoscopes for us to take to an orphan home in Poland. The board has voted to disperse \$500 from the orphan fund for director Phyllis Husted to take to the school for the blind in Laski. Earlier this year, we delivered \$500 to the orphanage in Kraśnik. This fund is supported by monies raised at our Wigilia benefit dinner each December along with additional donations throughout the year
— Judith Blanchard, *Librarian*

"Echos" from the North

Most of the meetings and events sponsored by the Polish Echos are held at Our Lady Of Lourdes Church so I would like to tell you about the beginnings of this parish.

At the time the Polish immigrants were settling in Morrison County, churches were built in many of the small towns of the area. The Catholics of Little Falls attended St. Adalbert's. The Mighty Mississippi flows through the heart of the city, dividing our city into the East Side and the West Side and St. Adalbert's was located on the East Side which made it very difficult for the Polish families to cross the river to attend mass regularly.

Our Lady of Lourdes traces its history back to the decision of a few Catholic families to purchase the Antlers Hotel in 1917. The Antlers Hotel had been a popular place for travelers to stay in the 1890s. The parish began to operate out of this single building, creating space for a Chapel, a Catholic School and living quarters for the pastor and four Benedictine Sisters, who served as teachers for the school. The first Mass was celebrated on July 8, 1917. Father John Musial who has been serving as pastor of St. Adalbert's became the first pastor. The parish was named Our Lady of Lourdes because of Fr. Musial's devotion to Mary. Fr. Musial was born in Galicia, Poland in 1881.

In 1921 parishioners, under the guidance of architect Victor Cardella of St. Paul began construction of the current church and it was dedicated June 3, 1923, when Bishop Joseph F. Busch celebrated the first Mass. Total cost of the church was \$93,434.56.

The parish continued to use the hotel until 1951 when it was torn down. The new school, the convent and the rectory were built in the early 50's.

The number of households has grown from 135 in 1917 to about 1,200 today. There are many beautiful things to see in our church but space for this article is limited.

When you're near Little Falls, cross the bridge and visit our campus. We're a block from the Mississippi bridge on the West side; you can't miss it. Be sure to stop at the Parish rectory to say "Hdlo." Maybe I'll be lucky and be there to meet you. And bring a friend!
—Phinee Zak, *President, Polish Echos*

Events

Many events are given to us well in advance of the actual date. Please call the contact information to verify particulars. To list your event, contact Judith at judytam@usfamily.net

If you would like more timely and last minute updates to local events, email us at pacim2006@yahoo.com and put "Polish Update" on the Subject line. We'll add you to our Polish Events e-mail list.

June 28 to July 27

"The Other Voices of Auschwitz"

A photographic exhibition honoring the non-Jewish persons who died at Auschwitz. Photographs by Irene Colston at Polish Cultural Institute of Winona's Museum, 102 Liberty Street, Winona. Opening on June 28. For information, call 507-454-3431 or 507-452-5277.

July 14, 8–10 am

Dolina Pancake Breakfast

The Dolina Polish Folk Dancers will hold a fundraising pancake breakfast at Applebee's Restaurant, 2800 39th Street NE in St. Anthony, MN Cost: \$5

July 15, Noon—?

Annual Potluck Picnic

The Midwest Polka Association supplies the meat, you bring a side dish. To be held at Aquatore Park in Blaine (Highway 65) Polka Gents plus jam session. Free. For more information, call Ed Budzinski at 763-428-9694 or edbudzinski@peoplepc.com

July 19–22

Pulaski Polka Days

This four-day festival features Eddie Blazonczyk's Versatones and our own Twin City Soundz and is packed with other interesting events. For more information, see www.pulaskipolkadays.com

July 27, 5 pm—midnight

Summer Fest

Sponsored by the Polish American Club, 1003 Arcade Street, St. Paul. From 5 pm to 7 pm BBQ and 7 pm to 12 midnight

Polish Karaoke. Price is \$5 for both events. People are encouraged to bring finger foods to munch on during the singing. For more information call the Club at 651-774-6748

August 5, 2–6 pm

Member Appreciation Dance

Free for Midwest Polka Association members. Guests pay \$7 or apply the amount to the \$7 yearly dues and dance for free. Band is Dr. Kielbasa. Sergeant Rice VFW, 1374 109th Avenue NE in Blaine. For more information please call Ed Budzinski at 763-428-9694 or edbudzinski@peoplepc.com

August 11, 11 am–6:30 pm

Annual Polish Fest

Sacred Heart of Jesus P.N.C.C., located at 420 22nd Ave NE, Minneapolis, cordially invites everyone to our Annual Polish Fest featuring authentic Polish food, live polka music, cash and prize drawings as well as children's games. Please join us for an afternoon of friendship, fun and good food. For more information please call 612-781-9328.

August 12, 1 pm

PACIM Volunteer Appreciation Picnic

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is sponsoring a free picnic at its headquarters, 2514 Central Avenue NE, Minneapolis to thank all of the people who have volunteered their time during the past year. Come enjoy picnic food, prizes and fun.

August 16, 7 pm

Tamburitzan Performance

For the third year in a row, the Tamburitzans will be appearing at Moundsview Senior High School, 1900 Lake Valentine Road, Moundsview. More information to follow.

September 22, 7–11 pm

Stash Bulanda and the Old School Review

Midwest Polka Association is sponsoring this Chicago band at Northern Air Events Center (old Fridley Knights of Columbus located at 66th and Highway 650) \$10. For more information, call Ed Budzinski at 763-428-9694 or edbudzinski@peoplepc.com

September 23

Kielpiny Cemetary, Łomianki Annual ceremony honoring American pilots shot down while delivering supplies to the city during the siege of Warsaw. For more information, contact Dolores at 763-571-1709 or dpstrand@usfamily.net.

September 30, 3 pm

Chopin Society presents Polina Leschenko

Polina Leschenko is a spectacularly gifted 26-year old virtuoso who made her concert debut at the age of eight playing Mozart Concerto No. 21 with the Leningrad Symphony Orchestra in her hometown of St. Petersburg. Known for her exquisite delicacy of touch and breathtaking fluency, she will be making her U.S. solo debut in Minnesota. To inquire about ticket availability or to make a ticket reservation, please leave a message at 612-822-0123 or e-mail chopinsocietymn@aol.com.

October 6

Sobieski Days

Polish dinner and dance. Bus from Midwest Polka Association leaves about 3:30 ~~pm~~ from the Mermaid. For reservations or more information, call Ed Budzinski at 763-428-9694 or edbudzinski@peoplepc.com.

October 14, Noon–4 pm

Apple Days

Sponsored by the Polish Museum in Winona. Watch this column for more information.

October 28, Sunday, 5 pm

Polish Soup Festival

New day — new start time — but the same great soups, Polish bazaar and pierogi to go. Watch this column for more information.

IN LOVING MEMORY OF CLARENCE GORECKI



CLARENCE A LONGTIME RESIDENT OF THE GILMAN AREA PASSED AWAY AT THE END OF MAY. HE WAS A SECOND GENERATION AMERICAN WHO WAS DEEPLY PROUD OF HIS POLISH ROOTS.
MAY HE REST IN PEACE.

People



Mirosław Hermaszewski
1941-
Polish Cosmonaut
Człowiek Poza Ziemią

Hermaszewski was the first Pole in space when he spent 7 days, 22 hours, 2 minutes and 59 seconds in space on the Soviet Soyuz 30 starting June 27, 1978. He was selected from among 500 Polish pilots to participate in the Soviet "Intercosmos" space program. His participation was to show and advance Polish-Soviet friendship and was awarded the "Hero of the Soviet Union" medal for his feat. During Polish martial law he was a member of the Military Council of National Salvation (WRON). He is now retired from the Polish Air force. James A. Pawelczyk was the only other Pole in space when he was part of the seven person team aboard the American Columbia shuttle in 1998.



POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

RETURN SERVICE REQUESTED



NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 31798

Lublin & Brest



Name: Brest (Belarusian: Брэст, Polish: Brześć, Ukrainian: Брест-Литовський, Берестя, Russian: Брест, Yiddish: ברעסט)
Population: 290,000 in 2004.
Location: Close to the Polish border where the Western Bug and Mukhavets Rivers meet. It is the capital city of the Brest voblast and located at 52°08'N, 23°40'E.

Polish Word Tips

Jestem przeziębiony.
I have a cold.
W doskonałym humorze.
In high spirits.
Czas to pieniądź.
Time is money.

Szkoda czasu.
Waste of time.
Od czasu do czasu.
Once in a while.
W sam czas.
Just in time.

2008 Polish American Calendar "365 Ways to be Polish-American"

Show pride in your Polish heritage every day of the year, and each day learn more about Polish history and culture. For example, find out why August 3 is a day to visit your local library and what Polish tradition says about the feast of St. Mark.

Along with the daily items there are 12 traditional Polish recipes provided each month. Keep one calendar at home and send others as gifts to family and friends.

Send \$6.25 to its author, Don Samull, Dept. P.A.N., 1312 N Drexel, Dearborn, MI 48128

Chicago Christkindl Market with PACIM November 30th–December 1st, 2007

Trip Includes:

- travel via deluxe motor coach
- 2 room suites with refrigerator & microwave (double occupancy)
- 2 Hot Full Breakfasts and 2 Dinners
- Christkindl Market shopping
- European delicacies
- Watch European Artisans create everything from hand-blown ornaments to cuckoo clocks
- Over 50 vendors – all outside on Daley Plaza
- Shopping at the Chicago Polish Markets

Double Occupancy \$250. Single Occupancy \$390
Reservations **MUST** be received by October 1st.
Limit of 38 guests. Call: Irene at 612-729-5911